

Aesop's Fables

46. THE SHEPHERD'S BOY AND THE WOLF 牧童 和 狼



A Shepherd's Boy was tending his flock near a village, and thought it would be great fun to hoax the villagers by pretending that a Wolf was attacking the sheep: so he shouted out, "Wolf! wolf!" and when the people came running up he laughed at them for their pains.

一个牧童正赶着羊群走回村子，心想通过假装狼袭击羊群就能愚弄一下村民，这样就更好玩了。于是，他大喊道：“狼来了！狼来了！”人们听到喊声纷纷跑来，而牧童却冲着他们大笑，嘲弄他们的感受。



He did this more than once, and every time the villagers found they had been hoaxed, for there was no Wolf at all.

之后，牧童再次如法炮制，这次村民又被骗了，因为根本没有什么狼。



At last a Wolf really did come, and the Boy cried, "Wolf! wolf!" as loud as he could: but the people were so used to hearing him call that they took no notice of his cries for help.

最后，真的来了一只狼，牧童拼命大喊：“狼来了！狼来了！”此时，先前听过他叫喊的那些人再也不把他当一回事了。



And so the Wolf had it all his own way, and killed off sheep after sheep at his leisure.

于是，狼悠闲自在地杀死了所有的羊。



You cannot believe a liar even when he tells the truth.

骗子即便说实话，也无法得到信任。



Sweet dreams!
Good Night!

